

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

---

*Budjettivaliokunta*

20.9.2006

## ILMOITUS JÄSENILLE

**Asia: Euroopan parlamentin vuoden 2006 talousarvion toteuttaminen**

Jäsenille lähetetään oheisena määrärahasiirtoesitys C19 – varainhoitovuosi 2006.

SISÄASIOIDEN PÄÄOSASTO

Mr Janusz LEWANDOWSKI  
Budjettivaliokunnan puheenjohtaja

Asia: Määrärahasiirtoesitys C19 – varainhoitovuosi 2006

Arvoisa puheenjohtaja Lewandowski

Toimitan Teille oheisena 25. kesäkuuta 2002 annetun varainhoitoasetuksen 24 ja 43 säännösten mukaisesti määrärahasiirtoesityksen.

Pyydän käsittelemään siirtoesitystä valiokunnassanne mahdollisuuksien mukaan kokouksessa, joka pidetään 26. syyskuuta 2006.

Kunnioittavasti

Josep BORRELL FONTELLES

Liite: Määrärahasiirtoesitys C19/2006

**I. MÄÄRÄRAHATILANNE:** 18. syyskuuta 2006 vallinneen Finics-tilanteen mukaan

| Alkuperäiset määrärahat<br>± LT ± siirrot                                       | Tehdyt<br>maksusitoumukset | Suoritettut maksut | Ennen esitettyä siirtoa<br>käytettävissä olleet<br>määrärahat | Esitetyn siirron<br>määrä | Esitetyn siirron jälkeen<br>käytettävissä olevat<br>määrärahat |
|---|----------------------------|--------------------|---|---------------------------|--|
| <b><u>MISTÄ:</u></b>  |                            |                    |   |                           |  |
| 1005 "Toimikauteen liittyvät erityiset matkakustannukset"                       |                            |                    |   |                           |  |
| 1 710 000   | 910 000                    | 310 334            | 800 000   | - 660 000                 | 140 000  |
| 109 "Alustava määräraha toimielimen jäsenten palkkajärjestelmään"               |                            |                    |   |                           |  |
| 1 000 000   | 0                          | 0                  | 1 000 000   | - 1 000 000               | 0  |
| 230/02 "Paperi- ja toimistotarvikkeet ja erilaiset kulutustavarat: painopaperi" |                            |                    |   |                           |  |
| 913 220   | 69 521                     | 44 610             | 843 699   | - 800 000                 | 43 699   |
| luku 100 "Alustavat määrärahat"   |                            |                    |   |                           |  |
| 33 681 580  |                            |                    |   |                           |  |
| - 18 478 000  | Siirrot                    |                    |   |                           |  |
| 15 203 580  | 0                          | 0                  | 15 203 580  | - 7 203 580               | 8 000 000  |
| luku 101 "Varaus ennakoimattomia menoja varten"                                 |                            |                    |   |                           |  |
| 13 175 813  |                            |                    |   |                           |  |
| - 4 639 341   | Siirrot                    |                    |   |                           |  |
| 8 536 472   | 0                          | 0                  | 8 536 472   | - 336 420                 | 8 200 052  |
| YHTEENSÄ  |                            |                    |   | - 10 000 000              |  |
| <b><u>MIHIN:</u></b>  |                            |                    |   |                           |  |
| 2001/03 Pitkäaikaisista vuokrasopimuksista aiheutuvat maksut: Bryssel".         |                            |                    |   |                           |  |
| 1 136 000   | 1 135 023                  | 1 135 023          | 977   | + 10 000 000              | 10 000 977   |
| YHTEENSÄ  |                            |                    |   |                           |  |

**II. PERUSTELU**

**2001/03 "Pitkäaikaisista vuokrasopimuksista aiheutuvat maksut: Bryssel". + 10 000 000 €**

1. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteistöjen tai kiinteistöjen osien pitkäaikaisista vuokrasopimuksista aiheutuvat maksut voimassa tai valmisteilla olevien sopimusten perusteella.

*Tämän esityksen tarkoituksena on ottaa 10 000 000 euron summa almomentille 2001 "Pitkäaikaisista vuokrasopimuksista aiheutuvat maksut" alakohtaan 03 "Bryssel" ennakkomaksujen suorittamiseksi Brysselissä rakenteilla olevien D4- ja D5-rakennusten pitkäaikaisesta vuokrasopimuksesta aiheutuvista maksuista.*

***Ennakkomaksujen periaate***

2. Ennakkomaksujen kohdistaminen vuosittaisiin vuokramaksuihin on vaihtoehto, joka parlamentille on tarjottu D4- ja D5 rakennusten rakennuttajan SA Promotion Léopoldin ja parlamentin välillä 14. lokakuuta 2004 allekirjoitetussa sopimuksessa. Ennen rakennusten

luovuttamista suoritettut ennakkomaksut sisällytetään alustaviin lopullisiin investointikustannuksiin.

3. Tämä merkitsee taloudellisesti sitä, että rakennusvaiheessa suoritettavilla ennakkomaksuilla parlamentti pystyy alentamaan rahoituskustannuksia sen vuoksi, että pankkirahoitukseen liittyvät rakennusaikaiset korot alenevat.
4. Kaikki voitava tehdään sen varmistamiseksi, että ennakkomaksuihin ei liity minkäänlaista riskiä. Ennakkomaksut eivät saa ylittää SA Promotion Léopoldin kokonaisinvestointien määrää maksujen suorittamisajankohtana. Kyseisten investointien määrä vahvistetaan ja tarkastetaan tarjouskilpailun perusteella valittavan asiantuntijan suorittamalla tilintarkastuksella.

### ***Taloudellinen tilanne vuonna 2006***

5. Viime vuonna budjettivaliokunta hyväksyi kokouksessaan 22.–23. marraskuuta 2005 keräilysiirron C26 ja 12. joulukuuta 2005 täydentävän keräilysiirron C27. Tällä toimenpiteellä varattiin 46 199 590 euroa D4- ja D5-rakennusten kustannusten ennakkomaksuun. Pieni summa maksettiin joulukuussa 2005. Jäljelle jääneet 45 274 553 euroa sidottiin vuonna 2005, ja ne siirrettiin kattamaan kustannuksia vuonna 2006.
6. Rakennuttaja SA Promotion Léopoldin toimittamien tietojen perusteella sen vuonna 2006 tekemien investointien odotetaan olevan noin 80 miljoonaa euroa. Ensimmäinen maksu, jonka määrä oli 22,4 miljoonaa euroa, suoritettiin toukokuussa 2006. Jäljelle jääneet siirretyt määrät kattavat kustannukset heinäkuun loppuun saakka. Seuraava maksu erääntyy lokakuussa, ja sen kattamiseksi tarvitaan vielä 10 miljoonaa euroa. Jos parlamentti ei maksa erääntyvää maksua, rakennuttaja joutuu taas käyttämään pankkirahoitusta sopimuksen mukaisesti. Parlamentti vastaa kaikista aiheutuvista kustannuksista. Käsiteltävänä oleva siirtoesitys on tehty näiden rahoituskustannusten välttämiseksi.
7. Viimeinen rakennuttajalle maksettava maksu on suoritettava joulukuun lopussa tai ensi vuoden tammikuun alussa. Vuoden lopussa tehtävän keräilysiirron tuotto voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen.
8. On syytä korostaa, että ennakkomaksut ovat rakennuttajan kanssa tehdyssä sopimuksessa tarjottu mahdollisuus. Näin ollen ei ole mitään oikeudellista tai sopimukseen perustuvaa velvoitetta suorittaa maksua lokakuussa. Ennakkomaksua on kuitenkin ehdotettu muuten maksettaviksi tulevien korkojen säästämiseksi ja vuokramaksujen pienentämiseksi sen jälkeen, kun rakennukset on luovutettu.

### ***Perustelut käytettävissä olevien määrärahojen olemassaololle***

9. Seuraavat merkittävät tekijät selittävät sen, miksi siirrettäviksi ehdotetut määrät ovat käytettävissä:

**Alamomentti 1005 "Toimikauteen liittyvät erityiset matkakustannukset" - 660 000 €**

Näiden menojen käyttöastetta on vaikea ennakoida. Vuonna 2006 jokaisella jäsenellä on oikeus 3 826 euroon vuodessa. Tarkasteltaessa todellista tilannetta voidaan todeta, että tämän enimmäisrahoituksen todellinen käyttöaste on tähän mennessä ennakoitua alhaisempi.

**Momentti 109 "Alustava määräraha toimielimen jäsenten palkkajärjestelmään" - 1 000 000 €**

Määräraha on tarkoitettu kattamaan jäsenille suoritettavien maksujen mahdollisten tarkistusten vaikutukset. Kyseessä on ainoastaan alustava määräraha, jota ei voida käyttää, ennen kuin se on siirretty varainhoitoasetuksen mukaisesti toisiin budjettikohtiin. Vuonna 2006 ei ole tehty taloudellisia päätöksiä, joista voisi aiheutua parlamentille kuluja.

**Alamomentin 2300 "Paperi- ja toimistotarvikkeet ja erilaiset kulutustavarat" alakohta 02 "painopaperi" 800 000 €**

Paperiversiona tuotettavien sivujen määrä on alenemassa vuoteen 2005 verrattuna (-28%) erityisesti kohdistetumman tuotannon ja asiakirjojen sähköisen jakelun lisääntymisen vuoksi. Voidaan todeta, että Europarl-verkkosivujen käyttöaste on nelinkertaistunut verrattuna samaan ajanjaksoon vuonna 2005. Tämä kehitys selittää kohdassa olevan huomattavan ylijäämän.

**Luku 100 "Alustavat määrärahat" 7 203 580 €**

Kun talousarviosta varainhoitovuodeksi 2006 äänestettiin ensimmäisessä käsittelyssä 27. lokakuuta 2005, parlamentti hyväksyi useita tarkistuksia, joilla se päätti asettaa tiettyjä määriä useista budjettikohdista varaukseen lukuun 100. Näitä ovat muun muassa:

- tarkistukset 677 ja 790: 6 000 000 euroa alamomentilta 2100 "Laitteiden ja ohjelmistojen hankinta, huolto ja ylläpito sekä niihin liittyvät työt" ja 53 843 euroa alamomentilta 1200 "Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt: palkat ja palkanlisät" sekä 619 euroa momentilta 124 "Alustava määräraha". Parlamentti päätti jättää määrät varaukseen, *"kunnes hankkeista ja niiden talousarviovaikutuksista on toimitettu kattavaa tietoa budjettivaliokunnalle."*

Budjettivaliokunta hyväksyi kokouksessaan 25. huhtikuuta 2006 vain 4 000 000 euron vapauttamisen, ja ELVIS-hankkeeseen ja kahteen ehdotettuun virkaan liittyvät määrärahat pysyivät varauksessa (siirto C8).

Hallinto ei aio pyytää jäljelle jäävien määrien vapauttamista.

- Tarkistus 798: 1 000 000 euroa alamomentilta 3241 "Yleiset julkaisut" *"kunnes pääsihteeri on tehnyt erityisiä ehdotuksia, jotka koskevat poliittisten ryhmien*

*osallistumismahdollisuuksien parantamista julkaisuja ja tiedon levitystä koskevaan päätöksentekoon".*

Budjettivaliokunta päätti kokouksessaan 23. maaliskuuta 2006 olla hyväksymättä tämän määrän pyydettyä vapauttamista (siirto C2).

Hallinto ei aio pyytää kyseisen määrän vapauttamista.

- Tarkistus 798: 1 000 000 euroa alamomentin 3242 "Julkaisu- ja tiedotusmenot sekä menot osallistumisesta julkisiin tapahtumiin" alakohdasta 01 "tiedotusmateriaalin julkaiseminen ja jakelu (mukaan lukien sähköinen materiaali)", 823 000 euroa alamomentin 3242 "Julkaisu- ja tiedotusmenot sekä menot osallistumisesta julkisiin tapahtumiin" alakohdasta 02 "tiedotus- ja viestintätoiminta" sekä 200 000 euroa alamomentin 3242 "Julkaisu- ja tiedotusmenot sekä menot osallistumisesta julkisiin tapahtumiin" alakohdasta 03 "osallistuminen julkisiin tapahtumiin, messuille ja näyttelyihin", *"kunnes pääsihteeri on tehnyt erityisiä ehdotuksia, jotka koskevat poliittisten ryhmien osallistumismahdollisuuksien parantamista julkaisuja ja tiedon levitystä koskevaan päätöksentekoon".*

Budjettivaliokunta päätti kokouksessaan 23. maaliskuuta 2006 olla hyväksymättä kolmen määrän, jotka ovat yhteensä 2 023 000 euroa, pyydettyä vapauttamista (siirto C2).

Hallinto ei aio pyytää kyseisten määrien vapauttamista.

- Tarkistus 675: 2 000 000 euroa alamomentilta 2008 "Muut kiinteistömenot" *"odotettaessa parlamentin hallinnolta tietoja D4/D5 -rakennusten audiovisuaalista laitteistoa sekä D4/D5 -rakennuksen vierailijatilán sosiokulttuurisia palveluita koskevien tutkimusten kustannuksista".*

Hallinto ei aio pyytää kyseisen määrän vapauttamista.

- Tarkistus 673: 124 684 euroa alamomentilta 1200 "Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt: palkat ja palkanlisät" ja 1 434 euroa momentilta 124 "Alustava määräraha" viiden uuden viran perustamiseksi Euroopan parlamentin oppisopimuskoulutusohjelmaa varten (1 A\*-virka ja 4 B\*-virkaa ammatillisen koulutuksen yksikköön).

Hallinto ei aio pyytää kyseisten määrien vapauttamista.

10. Koska hallinto ei aio pyytää kaikkien edellä mainittujen varauksessa olevien määrien vapauttamista, niitä voitaisiin käyttää käsiteltävänä olevaan määrärahasiirtoesitykseen.

**Luku 101 "Varaus ennakoimattomia menoja varten"**

**336 420 €**

Loput pyydetystä 10 miljoonan euron määrästä voidaan ottaa luvusta 101 "Varaus ennakoimattomia menoja varten", jossa se on käytettävissä.

11. Tässä tilanteessa ehdotetaan, että edellä mainitut määrät siirretään alamomentin 2001 "Pitkäaikaisista vuokrasopimuksista aiheutuvat maksut" alakohtaan 03 Bryssel".

**III. MÄÄRÄRAHAT VASTAANOTTAVAN YKSIKÖN VALTUUTETUN TULOJEN JA MENOJEN HYVÄKSYJÄN PYYNTÖ**

**Nicolas RIEFFEL**

Allekirjoitus:

Päiväys:

**IV. MÄÄRÄRAHAN LUOVUTTAVIEN YKSIKÖIDEN VALTUUTETTUJEN TULOJEN JA MENOJEN HYVÄKSYJIEN HYVÄKSYNTÄ**

**Budjettikohta:** 230/02

Gérard BOKANOWSKI

Allekirjoitus:

Päiväys:

---

**Budjettikohdat:** 1005, 109

**Roger VANHAEREN**

Allekirjoitus:

Päiväys:

---